

公益財団法人 西宮市国際交流協会
令和3年度 事業報告書

1 多文化共生社会の実現に関する事業

1 日本語学習支援事業

(1) 西宮日本語ボランティアの会事業

事業名	内容	実施日	ボランティア人数	参加延人数
日本語教育	外国人に日本語を指導	毎日	103	576
	ボランティア勉強会	6回	22	120
	日本語おしゃべりひろば	木曜日、0回	0	0

- ・日本語なかよしひろば（外国人児童生徒とその親） 木曜日、全21回 参加延人数105人（ボランティア147人）
前期4/15～9/30、後期10/7～3/10（緊急事態宣言下等休止）

(2) 外国人のための日本語講座

- ・夜間開講、各10回コース
I期6月2日～8月4日受講者初級6人、中級9人（オンライン）
II期10月27日～12月22日受講者入門10人（対面式）
- ・冬期コース（対面式）
初級—1月14日～3月25日受講者7人
漢字—1月12日～3月23日受講者9人
- ・生活者のための日本語教室「はなそう！まなぼう！にほんご」10回コース
春期5月23日～7月11日72人（オンライン）8回コース
秋期9月26日～11月28日130人（オンライン）10回コース

(3) 外国人児童生徒日本語学習教室（日本語教育ボランティア前期7人、後期7人）

- ・公立小中学校対象日本語習得支援（延）
教育委員会日本語教室への講師派遣 全189回

(4) 教科学習支援(大学生ボランティア)

- ・外国にルーツを持つ子供のための教科学習支援「ふでばこ」
JR西宮教室(オンライン)4月1日～3月24日(木)36回 受講者 延180人
高須教室(オンライン)4月21日～3月23日(水)32回 受講者 延136人

(5) 日本語ボランティア養成講座

第7回（令和3年度）開講 10月6日～12月15日 受講者22人

(6) 文化庁間接補助事業地域日本語教育体制づくり事業

- ①西宮市北部地域（塩瀬・山口）外国にルーツを持つ子どもの日本語学習支援者養成研修
ボランティア12人、延べ96人参加
- ②勉強会—2回、ボランティア11人、延べ22人参加
- ③地域調整会議—5回、延べ35人参加（教委、社協、地域、市、協会等）

2 日本語以外の支援事業

(1) 外国人に対する通訳・翻訳支援

幼稚園、市の保健福祉センターへの同行通訳 延3人（英語ボランティアグループ）

(2) 多文化共生学習事業

小学生対象の国際理解事業 年8回延80人参加（「N I A 地球っ子クラブ」事業）

(3) 防災、災害等事業

- ・災害時外国人サポーター養成研修・災害弱者をつくらないための地域防災連携訓練

- 中止
- ・「西宮市総合防災訓練」
- 中止
- ・災害時等広域連携事業
 - (一) パートナーシップ協定4市（安芸高田市、京丹後市、城陽市、西宮市）避難所訓練
 - 中止
 - (二) 外国人のための防災教室
 - 中止
- (4) ・外国人のための応急手当講習会
 - 中止
 - ・外国人のための普通救命講習会
 - 10月3日西宮消防署 外国人3人、通訳2人参加
- (5) 広域多市連携事業
 - ・県下3市(明石市・加古川市・西宮市)協議会開催 未実施
 - ・広域多市（安芸高田市・京丹後市・城陽市・西宮市）連携パートナーシップ関係
総務省 災害時の支援体制の整備等の事例集に「広域多市連携パートナーシップ協定に基づく災害時協定」掲載
 - ・安芸高田市（7/8 防災情報—やさしい日本語チェック、8/14 多言語支援センター設置時の
応援について）要請

3 異文化体験事業（ボランティア自主活動事業）

事業名	内容	実施時期等	ボランティア(延)人数	参加延人数
文化交流	文化紹介を交えての国際交流	2回	13	11
食文化交流	食を通しての文化交流	1回(準備会)	6	6
ホームステイ	留学生対象にホームステイ	未実施	0(家庭)	0
スペイン語	スペイン語おしゃべりの会 開催	未実施	0	0
Kids Club	外国籍子ども・父母の交流	年6回	19(組)	82

- ・仕事場見学・体験 中止
- ・外国人の担い手育成 中止

4 多言語による相談助言事業等

(1) 多言語による各種の生活相談

①一般相談

相談内容	相談件数 ()内は外国人からの相談
日本語・外国語関係（翻訳・通訳依頼含む）	25 (16)
教育、留学・研修、海外情報、ホームステイ	41 (28)
出入国、税金、労働、住居、国際結婚、永住・帰化、法律、DV	69 (66)
医療、保険、社会保障、出産、育児	46 (44)
交流、余暇、施設紹介、情報・通信	23 (20)
生活環境、その他	22 (17)
コロナ関係	32 (29)
計	258(220)

②専門家相談（「外国人のための無料相談会」）

司法書士・行政書士が日常生活問題の法律相談や在留資格相談等に対し、助言や情報提供を行った（相談ボランティア、英語通訳・翻訳ボランティア、市民相談課との連携事業として実施）。年6回開催、相談者数19人、相談ボランティア6人（延）

(2) 多言語による通訳助言事業

- ・英語及び英語以外の通訳助言

外国人からの生活相談等の通訳助言を行う。また、公的機関の翻訳通訳支援等を行う。

5 多言語による情報提供事業

(1) 多言語による各種情報の提供

①機関紙『ふれあい通信』年4回発行（日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語）

スタッフボランティア活動：編集会議 月1回 編集3人、翻訳5人、発送5人

②外国人向け情報提供システム（N I A登録）による情報提供 登録者389人

新型コロナウイルス感染症に係る多言語チラシ送付

③Nishinomiya City News の発行 月2回（英語通訳・翻訳ボランティア事業）

(2) FMラジオ外国語放送による情報提供

- ・『外国語放送「世界のみなとつながろう!」』毎週土曜日（中国語、英語、ポルトガル語）
（パーソナリティ6人、ボランティア2人、ゲスト延34人）

(3) Facebook（主に英語とやさしい日本語）2020年9月開始

フォロワー（3年3月末 453人 ➡ 4年3月末 505人）

(4) 多言語による健康相談事業

「国際まちの保健室（西宮国際交流デー縮小の為→未実施）」共催 看護師協会阪神南支部

(5) 市からの委託業務

- ・母と子の健康翻訳業務（ネパール語）
- ・新型コロナウイルスワクチン接種事業にかかる多言語翻訳業務（6言語）

6 ボランティア登録（同一人の複数登録あり）

登録ボランティア数 309人（令和4年3月31日現在）

(1) ボランティア自主活動グループ (単位：人)

ホームステイボランティア	23	インターナショナル Kids Club	6
日本語ボランティア	105	文化交流ボランティア	15
食文化交流ボランティア	10	スペイン語ボランティア	13
英語通訳・翻訳ボランティア	18	N I A 地球っ子クラブ	7
相談ボランティア	3		(延) 計 200

(2) 協会活動ボランティア (単位：人)

機関紙編集・発送	8	通訳（英語以外）	33
翻訳（英語以外）	25	災害時外国人サポーター	43

(延) 計 109

合計 309

2 国際交流・国際協力に関する事業

1 国際交流推進事業の主催等

- (1) 「西宮国際交流デー」の開催（規模を縮小実施）

1月22日（土）「つながる ひろがる 多文化共生」

ライブパフォーマンス「民族音楽」アフリカ民族音楽を中心に多楽器演奏

ゲスト：ロビン・ロイド、大西匡哉

120人参加（定員150で募集）

会場：フレンテ西宮5F フレンテホール

- (2) 地域とつながるプロジェクト

- ①「地域（染殿町自治会）の清掃活動参加」
- ②「そうめん流し 若竹会館」
- ③「2021 高須夏祭り」
- ④「2021 甲東ふれあい夏まつり」
- ⑤「お正月のしめ縄作り（飾り作りとして募集）若竹会館」
- ⑥「若竹三世代交流もちつき大会」
- ⑦「やきやき作り 若竹会館」
- ⑧「神呪町自治会もちつき大会」

①～⑧新型コロナウイルス関係で全て中止

- ⑨「わ～るど・にじいろ・まつり」2022年3月31日オンライン開催

（子ども、大学生、一般住民、学校対象）

関西学院大学（教育学部）、在日外国人教育研究協議会、JICA関西との共催による多文化共生イベント

- (3) 国際交流カフェ（外国人ボランティアグループ）

中止

2 国際交流事業の共催

令和3年度実施なし

3 国際交流事業の受託

- (1) 紹興市 国際交流事務研修生 受入事業受託

中止

4 国際交流活動の協力支援事業

- (1) 国際交流関係団体等への共催1件、後援5件
- (2) 国際交流団体への助成支援0件

5 外国人留学生支援事業

- (1) 留学生日本語スピーチ大会

中止

- (2) 留学生防災教室 関西学院大学（2回開催）

中止

- (3) 社会体験実習生（関西学院大学・交換学生）の受け入れ

中止

6 留学生等地域国際理解講座等派遣事業 中止

3 国際理解に関する事業

1 国際理解関係講座の主催

(1) 国際理解講座 (55 人参加)

「親から始まる正解のない世界を生き抜く世界基準の子育て」

講師：アイシャ レバイン・川上剛弘 (夫婦)

3月5日(土)職員会館3F大会議室

(2) 外国語でエンジョイ (外国人ゲストと外国語で交流)

コロナウイルス感染防止のため中止

(3) 外国語講座

・中国語講座

中国・紹興市からの国際交流事務研修生を講師として開催 (中止)

・英会話講座 (年 20 回講座)

: 入門 7、初級 15、中級①17、中級②16、キッズ 6

合計 61 人参加

: 短期講座 (2月～3月 5回)

初級 11、中級 16

合計 27 人参加

(4) 国際理解教室

11月13日・12月8日高須西小学校「西っ子ワールドウィーク」全学年 410 人

外国人ゲスト 2 人 (2 か国—イギリス、オーストラリア)

(5) 教育委員会との協働事業

令和 3 年度実施なし

2 国際理解関係の体験事業

外国料理体験事業 (食文化事業一準備会のみ 1 回実施)

3 特別講座事業

コロナのため未実施

4 国際理解関係講座の受託

宮水学園 (国際文化コース—12 コマのうち 3 コマ)

①10月6日(ゲスト—伊藤由香子 J I C A 派遣)

②11月10日(ゲスト—ブルーナ・バユラモヴィッチ—サラエボ出身)

③12月1日(ゲスト—ロビン・ロイド—民族音楽家)

5 姉妹友好都市の紹介事業

(1) 「ロット・エ・ガロンヌ県及びアジャン市ウィーク」の開催 (共催) 4月12日～4月19日
2月16日～2月22日

(2) 「ロンドリーナウィーク」の開催 (共催) 2月1日～2月7日

(3) 「紹興ウィーク」の開催 (共催) 2月9日～2月15日

(4) 「スポーケンウィーク」の開催 (共催) 1月24日～1月31日

コロナ禍のため、4都市とも「都市紹介パネル展等」のみ

6 国際理解関係の情報提供事業

- (1) 情報・資料の提供
図書等貸出、パンフレット配布
- (2) インターネット・ホームページ提供 アクセス数 180,039 件、更新数 84 回
- (3) 展示コーナー 国際交流と協会事業案内等常設展示、貸出（共催 0 件）
- (4) FMラジオ「元気印国際交流」毎月第 3・4 土曜日、全 24 回（ゲスト 6 カ国・8 人）
- (5) 「にしのみや市民祭り」出店
コロナのため中止

4 会議室貸出事業

1 会議室貸出事業

会議室の利用状況

（単位：回、その内（ ）は一般貸出分の数）

	午前	午後	夜間	合計
会議室	199 (0)	186 (4)	23 (2)	408 (6)
特別会議室	102 (35)	100 (8)	18 (2)	220 (45)
計	301 (35)	286 (12)	41 (4)	628 (51)

5 その他事業（その他国際交流活動への支援事業）

1 姉妹友好都市等の市民友好交流及び地域の国際交流活動の活性化事業等

- (1) 姉妹友好都市関係団体交流事業等への支援

関係団体	事業名	助成額
西宮スポークン姉妹都市協会 西宮・ロンドリーナ友好の会 西宮・紹興友好交流協会 西宮ロット・エ・ガロンヌ交流市民の会	西宮スポークン記念動画制作事業 西宮ロンドリーナ友好の会交流事業 西宮・紹興友好交流協会交流事業 国際交流フランス市民交流事業	各 50 千円
西宮スポークン姉妹都市協会	西宮スポークン交換高校生事業支援	中止
西宮蘭亭会	西宮蘭亭曲水の宴及び西宮蘭亭書道作品展	申請無し

- (2) 国際交流団体との連携協力

- ・兵庫県市町国際交流団体連絡協議会
5月25日（火）総会、事業報告・決算、事業計画（書面決議）
9月28日（火）兵庫県市町国際交流団体連絡協議会講演会（オンライン）
- ・阪神間国際交流協会懇談会
9月17日阪神・丹波ブロック研修会統廃合、活動報告と意見交換会（書面決議）
- ・ひょうご国際交流団体連絡協議会
10月7日阪神・丹波ブロック各市国際交流団体書面質疑（書面による質問会）
- ・NATS4市（西宮市、尼崎市、豊中市、吹田市）国際交流協会等会議
5月31日（月）オンライン会議（議長—吹田市）
ワクチン接種情報・医療通訳・地域連携について
7月26日（月）オンライン会議（議長—西宮市）
ワクチン接種情報・4市協働事業開催について
9月17日（金）オンライン会議（議長—尼崎市）
4市協働事業開催について
12月23日（木）オンライン会議（議長—吹田市）

4 市協働事業開催について

1月31日（月）オンライン会議（議長—豊中市）

日本語教室に係る情報共有について

(3) 交流イベントの開催

- ・大手前大学とのオンライン交流会 7月10日 大学生10人・外国人8人参加
- ・交流ウォーキング事業 「～西宮ふるさとウォーク～」 中止
- ・市内バスツアー
ホームステイ・ビジットプログラムバスツアー 中止

(4) 研修講師等参加派遣

- ・6月17日（木）「第1回大阪府災害時外国人支援ネットワーク会議」
（オンライン開催）
事例紹介者1名派遣
- ・8月20日（金）関西学院大学教育学部「教育課題探求実習」
西宮市の外国人の状況、外国にルーツを持つ子どもの支援について説明
講師として1名派遣
- ・11月10日（水）「西宮市立小学校教科等研究会国際教育部会例会」
講師として 1名派遣

(5) 賛助会員の状況（令和4年3月31日）

ボランティア会員 175人、個人会員 185人、団体会員 27団体